

# **ISTARSKA ŽUPANIJA – REGIONE ISTRIANA**

## **UPRAVNI ODJEL ZA KULTURU – ASSESSORATO ALLA CULTURA**

### **SURADNJA U KULTURI ISTARSKE ŽUPANIJE – REGIONE ISTRIANA I REGIONE DEL VENETO OD 1994. DO 2008. GODINE**

temeljem

**Legge Regionale del 7 aprile 1994, N. 15 / Legge Beggiano / "Interventi per il recupero, la conservazione e la valorizzazione del patrimonio culturale di origine Veneta nell'Istria e nella Dalmazia"**

Sredstva koja Regione del Veneto godišnje dodjeljuje temeljem regionalnog zakona 15 / 1994. korisnicima s područje Istarske županije / jedinice lokalne i regionalne samouprave, ustanove, udruge.... / namijenjena su prvenstveno obnovi i očuvanju spomeničke baštine venecijanskog podrijetla, suradnji jedinica lokalne samouprave, ustanova.... iz naših dvaju regija te potrebama talijanske nacionalne zajednice u Istri.

Visinu sredstava godišnje određuje poglavarstvo Regione del Veneto. Objavljuje se javni natječaj u medijima, u Hrvatskoj La voce del popolo, nakon čega se sastaje imenovano Povjerenstvo u Veneciji te na temelju prijave i kriterija dodjeljuje sredstva. Nakon dovršetka projekta utrošak dobivenih sredstava pravda se pisanim izvješćem, fotografijama, računima te uvidom u učinjeno predstavnika Regione del Veneto.

Neki od važnijih projekata realiziranih suradnjom naših regija su: postavljanje tri kipa kože suvremenog umjetnika Giorgia Celibertia u Bujama, Sv. Lovreču Pazenatičkom i Puli, obnova Casa Smareglia u Puli, susreti škola i tiskanje knjiga učenika škola iz Istre i Veneta, restauracija gotičkih kipova iz Umaga, Vižinade i Bala, obnova zidina u Sv. Lovreču Pazenatičkom, restauracija triptiha Paola Campse iz Motovuna, usavršavanje dvoje restauratora iz Istre u Veneciji, restauracija drvenog oltara iz crkve Gospe od zdravlja u Medulinu.....

U nekim projektima Istarska županija pružila je potporu projektima za čiju je dovršetak svojevrsni garant. Neki od njih jesu: Općina Motovun / restauracija orgulja Callido i obnova gradskih zidina, ZM Poreštine / restauracija knjižnog fonda, FF u Puli / prijevod knjige Povijest Venecije na hrvatski jezik, Općina Grožnjan / obnova palače Spinotti – Morteani i obnova Završja, Grad Novigrad / obnova gradskih zidina, Općina Savičenta / restauracija kaštela Morosini - Grimani, ZT Momjan / restauracija zvonika Sv. Martina, Grad Vodnjan / obnova palače Betica, Općina Kanfanar – obnova kaštela Dvigrad.....

Obzirom na desetljeće uspješne suradnje u kulturi među našim regijama 2007. godine tiskan je poseban broj časopisa "Le tre venezie - una rivista per promuovere e valorizzare storia, cultura, arte, turismo" u potpunosti posvećen Istri, a snimljen je i DVD na kojem je prikazano što je učinjeno suradnjom na zakonu 15 / 94.

Suradnja uspostavljena je sudjelovanjem predstavnika Istarske županije u radu Povjerenstva za dodjelu sredstava Regionalnog zakona 15 / 94., redovitim godišnjim susretima kao i povremenim obilaskom Istarske županije – Regione Istriana predstavnika Regione del Veneto. Suradnja Istarske županije – Regione Istriana i Regione del Veneto u kulturi vrlo je uspješna. Nema razloga da se ona ne nastavi na isti način te bude još intenzivnija i kvalitetnija na obostrano zadovoljstvo.

vd pročelnika za kulturu Istarske županije – Regione Istriana  
Vladimir Torbica

**Prilozi: Pregled dodijeljenih sredstava za 2007. i 2008. godinu**

**ISTARSKA ŽUPANIJA – REGIONE ISTRIANA**  
**UPRAVNI ODJEL ZA KULTURU – ASSESSORATO ALLA CULTURA**

**PROGRAM LEGGE REGIONALE XV / 1994. REGIONE DEL VENETO - 2007. GODINA**

**DODIJELJENA SREDSTVA – dio projekata**

**ČLAN 2.A – ISTRAŽIVANJA ..**

1. Općina Brtonigla – projekt Brtonigla i njen teritorij u venecijansko doba / 2.750,00 €

**Ukupno: 2.750,00 €**

**ČLAN 3.A – RAZVITAK SREDIŠTA KULTURNE AKTIVNOSTI I OBRAZOVANJA ZA TAL. NAC. ZAJ.**

1. ALIDA Buje - Tečajevi talijanskog jezika u mjestima Cerovlje, Sušnjeвица, Kršan.. / 9.900,00 €
2. ALIDA Buje – Tiskanje glasila ALIDA informa / 4.400,00 €
3. ZT Gambozzi – tečajevi talijanskog jezika u Bujama / 2.200,00 €
4. Dječji vrtić Petar Pan Vodnjan – nabava namještaja za dvije odgojne grupa / 3.300,00 €

**Ukupno: 19.800,00 €**

**ČLAN 3.B – IDENTIFIKACIJA, KATALOGIZACIJA, OBNOVA I VALORIZACIJA VEN. KUL. BAŠTINE**

1. Grad Poreč – Obnova srednjovjekovnog mosta / 57.000,00 €
2. Grad Buje – Obnova zvonika na trgu Sv. Servula / 19.000,00 €
3. Grad Buzet – Obnova Vele šterne u starom gradu / 34.000,00 €
4. Općina Cerovlje – Obnova zvonika župne crkve u Novakima / 12.500,00 €
5. Grad Novigrad – Obnova gradskih zidina / 29.000,00 €
6. Općina Sv Lovreč Pazenatički – Restauracija orgulja u župnoj crkvi / 45.500,00 €
7. Župni ured Premantura – Restauracija drvenog oltara u crkvi Sv. Jurja / 11.500,00 €
8. Općina Motovun – Obnova gradskih zidina / 46.500,00 €

**Ukupno: 255.000,00 €**

**ČLAN 3.C – ŠIRENJE INFORMACIJA O KULTURI I PROSTOR. BAŠTINI / NEMATER. BAŠTINA /**

1. EMI Pazin – Obnova tradicijskih kostima za novi stalni postav / 3.300,00 €
2. ZV Poreštine – Istraživanje i tisak publikacije o porečkim šternama / 2.200,00 €
3. Europski centar za kulturu Rovinj – Treći festival barokne glazbe Rovinj / 3.300,00 €
4. OŠ Vodnjan – Istraživanje i tisak publikacije o 15 crkva vodnjanske okolice / 1.100,00 €

**Ukupno: 9.900,00 €**

**UKUPNO DODIJELJENA SREDSTVA ZA PODRUČJE ISTARSKE ŽUPANIJE –**  
**287.450.00 € ili cca 2.000 000,00 kn**

**ISTARSKA ŽUPANIJA – REGIONE ISTRIANA**  
**UPRAVNI ODJEL ZA KULTURU – ASSESSORATO ALLA CULTURA**

**PROGRAM LEGGE REGIONALE XV / 1994. REGIONE DEL VENETO - 2008. GODINA**

**DODIJELJENA SREDSTVA – dio projekata**

**ČLAN 3.A – RAZVITAK SREDIŠTA KULTURNE AKTIVNOSTI I OBRAZOVANJA ZA TAL. NAC. ZAJ.**

1. Društvo Dante Alighieri Pula – Tečajevi talijanskog jezika / 8.000,00 €

**Ukupno: 8.000,00 €**

**ČLAN 3.B – IDENTIFIKACIJA, KATALOGIZACIJA, OBNOVA I VALORIZACIJA VEN. KUL. BAŠTINE**

1. Općina Kanfanar – Obnova kaštela Dvigrad / 30.000,00 €
2. Muzej Grada Umaga - Restauracija venecijanske kule – sjedište muzeja / 100.000,00 €
3. Grad Vodnjan– Obnova palače Bettica / 80.000,00 €
4. Grada Rovinj – Obnova luka Balbi / 15.000,00 €
5. Grad Novigrad – Obnova gradskih zidina / 30.000,00 €
6. Općina Sv Lovreč Pazenatički – Obnova gradskih zidina / 35.000,00 €
7. ZT Vižinada– Obnova zvonika župne crkve / 43.000,00 €
8. Općina Motovun – Obnova gradskih zidina / 27.000,00 €

**Ukupno: 360.000,00 €**

**ČLAN 3.C – ŠIRENJE INFORMACIJA O KULTURI I PROSTOR. BAŠTINI / NEMATER. BAŠTINA /**

1. POU Rovinj – Radionica obnove Bitinada / 11.000,00 €
2. ALIDA – Tiskanje informatora / 7.000,00 €
3. ALIDA – Produkcija CD talijanske tradicionalne glazbe / 8.000,00 €
4. TŠŠ Leonardo da Vinci– [www.venetia-et-istria.eu](http://www.venetia-et-istria.eu) / 9.000,00 €

**Ukupno: 35.000,00 €**

**UKUPNO DODIJELJENA SREDSTVA ZA PODRUČJE ISTARSKE ŽUPANIJE –**  
**403. 000.00 € ili cca 3.000 000,00 kn**